

The Yokohama Specie Bank Ltd.
Bmó. MITRE 559 — Escritorio N.º 505-506
Casilla de Correo 682
Buenos Aires

取扱事務

- 輸出入為替
- 送金及支拂為替
- 郷里送金
- 圓貨定期預金

横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
バルトロミミストレ街五五九
(エヌクリトリオ五・五五五)

御注意
換算(取扱当日)相場
営業時間(午前十時
ヨリ午後三時迄)
(土曜日(正午迄))

U. T. 33, Av. 2015
" " " 2016

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL
— EN JAPONÉS —
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
— Buenos Aires —
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

S. ANDO
INTRODUCTOR DE
"KATOL"
MATA - MOSQUITOS
"KATOL"
POLVO INSECTICIDA
"MUSITOL"
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio Depósito y Venta
RIVADAVIA 770 **WARNES 1750-54**
U. T. 38 - 1402, Mayo U. T. 66 - 3601, Flores
BUENOS AIRES

M
Matsura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES
Artículos Generales del Japón
LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0935
Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購読料

- 一月 一帯五十仙
- 三月 四帯五十仙
- 六月 九帯
- 一年 十八帯

発行所
亜尔然丁時報社
ブエノスアイレス市
ウスバギタ街九八番
電話七五二(エールン)

日本郵船株式會社
母國へ一番早く着く船

神戶までブエノスアイレスから六十八日
日本郵船の船は毎月一回南阿経由神戶向ブエノスアイレスを出帆します。船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります。

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります。

船賃 神戶又は横濱迄
二等 九二〇ペソ
三等 六五〇ペソ
三等 三四五ペソ

○日本から御呼寄の便法
日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります。

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店 (電話 パラッカス 一七三六番) へ御照會願ひます ―

LAMPOR & HOLT LTD.
SARMIENTO 443 U. T. RETIRO, 4071 AL 74 BUENOS AIRES

Clinicas de Vias Urinarias
Director: Dr. GALANTE
RIVADAVIA 1569 - 2.º piso
U. T. Mayo 3511
ALMIRANTE BROWN 1347 (Boca)

診察時間
午後五時より
全十時まで
日曜日は
午前十時より
全十二時まで

淋病 梅毒
尿道皮膚
生殖器障害
専門

日本人患者には特に
懇切丁寧な脚取計
ひ致します。

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

Kinya Kudo

IMPORTADOR Y REPRESENTANTE
ARTICULOS DEL JAPÓN

CASA MATRIZ
SAGAWA Y CIA.
Nº. 113 HIGASHI MACHI
KOBE, JAPON

FABRICA
OSAKA, JAPON

SANTIAGO DEL ESTERO 254
BUENOS AIRES.

U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO
46-Sumiyoshicho, Sanchemo
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires
SARMIENTO 459 - 3er. piso
Escritorio 28 y 29
Unión Telefónica 81, Retiro 4459

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

"KASAY"

FOTO ESTUDIO

CALLAO 1451
U. T. JUNCAL 4869



御寫真
美術撮影
高西春峰
市内カイヤオ街一四五
電話ツンカル 四五六三

Pianos Breyer



店器樂ルエーレフ
四一四街タリロフ

KATSUDA y Cía.

IMPORTADOR

U. T. 38 - Mayo 2513

Calle México 1432

Buenos Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
いたします
パトリシオス街
一六〇番
薬屋

PATRICIOS 1600



おくえお嬢さん
お召物は
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店
にこそおの遊ばせ
一切の流行品がみつ

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PIEDRAS 119 - 109 - VICTORIA 840 - ALSINA Y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

高等洋服店フレイテウク
サルミエント街一〇七三

弊店は
専ら高等
の仕立てに
事一愛年
日本人紳士
の御用命を
承つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

正不然丁時報

何を意味する？

此の教目米証券市場に起つた株の暴落は実に前代未聞の奇現象である。是れに依つて蒙つた損害高は驚く勿れ二百億と云はれ居るが、これが証券に及ぼす影響は誠に重大なるものであつて、其の範圍も單に北米のみに限られず、世界各國に到るものと見る可きであらう。経済的に北米も最も重要なる關係を有する日本の如き、今回の北米証券の動搖によつて動かされる打撃を受けるに相違あるまい。

一、米証券に起る恐慌は、現は小なる原因より勃発して、現実に以上伸縮し併してまた常態に回復するものであるから、今回の暴落に於ても時の終つに從つて根柢ある確実なる株は常態に廻るものと見るべきであらう。併し下ら恐慌の起ると同時に、財界はかくれて居た人為的不自然なる調整策と

暴露するのは常である。フーバー大統領が就任當時「近年に於ける北米経済界の堅固にして甚々しき發展は前代に例を見ざるものであつて、これによつて北米の光輝ある将来を期待するに充分である」と公言して、一ヶ年程つが経たぬうちに斯かる大暴落を出すに至つた事は全く予想外の奇災である。

近年北米に於ける盛なる事業熱は同時に盛なる機械熱を刺激し、是れが當然なる結果として、財界は人為的に現実に以上の發達を遂げたのである。

併し下ら此の無理なる状態は、出口を出不すに決して永續するものではないと、今にして遂に昨今のやうなる大破綻を出して、今にも強固と考へられて居た北米の経済状態に對し世人の大なる疑念すらも招くに至つたのである。

と同時に吾々は北米の物質文明なるものに対して、動搖を感ずるもの、抱かされるもの、空虛を感ずるものがある。(粹)

一九二九年一月三十一日

Dr. Antonio A. Betranglo
RIVADAVIA 2031
U. T. 47 Cuyo 7180

前科ドクトル
サンタフェ病院
副院長
呼吸器病専門医
ドクトル

セトラインゴロ
診察時間
火・木・土
午後三時—六時
市内リバダビア街
三〇三—
電話(フ)七七八〇

好評噴々

村岡三先生著
◎西和辞典 拾一冊
◎スペイン語會話文典 三冊
◎スペイン語全解 四冊
送料各廿五仙

原商店
市内ベルグラーフ街一四七
電話リバダビア六六一四
ベルグラーフ街一〇三〇
電話マヨ 七〇七二

大陽商船株式会社

はわい丸 目下破泊中
ラプラタ丸 十日七日出帆
ラプラタ丸 十日十九日出帆
ラプラタ丸 十日廿日出帆

日亜間唯一政府命令定期船

◎日本より家族を呼寄せの方は船賃を当地で舟掛上額へは日本/フエンス/アイレス間の乗船切符を發行致します
詳細は左記へ御問合せ下さい

プエロスアイレス支店
市内 25 de Mayo 街 三三番
電話 三三三三 (フ) 三三三三

内外時報

佛團未成立

佛の組閣は社会党が首でグラデー氏に依頼されたが、急進社会党が...

フランビユーロー公の訃

カイセル帝黄金時代の独逸國宰相フランビユーロー公は伊國ローマ近郊に...

西国前首相無罪

本年月ウツアレスニア市軍隊の暴行事件に關聯し及逆罪に問はれ...

エスゲラ氏は検査から重要鋼六ヶ年の平均を受けたいと名を...

フランコ中佐の著作發賣禁止

スペイン飛行家のフランコ中佐は横断飛行失策の顛末を詳叙する...

米國株式の大崩落

廿三日紐約發電は同市株式取引所の諸株一本に大崩落を告げ、...

今回の恐慌襲来の原因は近年米債に奔騰をついて来た其及動...

フアシスタ政府の七周年

廿七日伊國着府でフアシスタ政府樹立の七年記念祭執行された...

白刃を振つて

廿八日東京發電に、これは、淡口首相は自動車で官邸を出た先...

東洋平和主義者の大會

廿九日東京發電によれば、東洋の平和維持機關を目的として集...

口市の消防隊を煽動

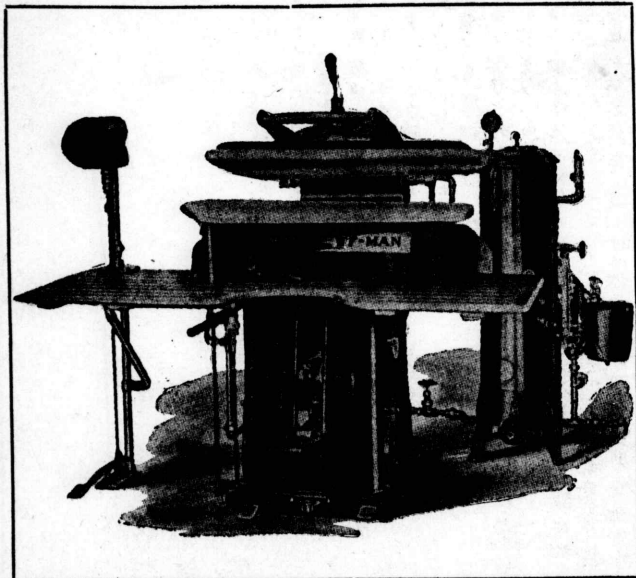
ロリス廿八日發電に於て消防隊の待望改善運動を起して味を告げた...

日本郵船株式会社 河内丸 神奈川丸 詳細は左記へお問合せ下さい

SASTRERIA SAENTI サエキ洋服店 御一報次参上 致します

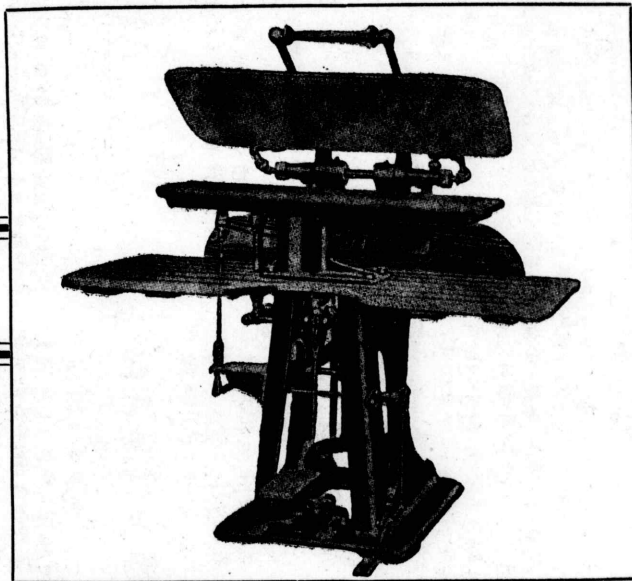
歸朝御挨拶 松田五郎 十月三日

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas, Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

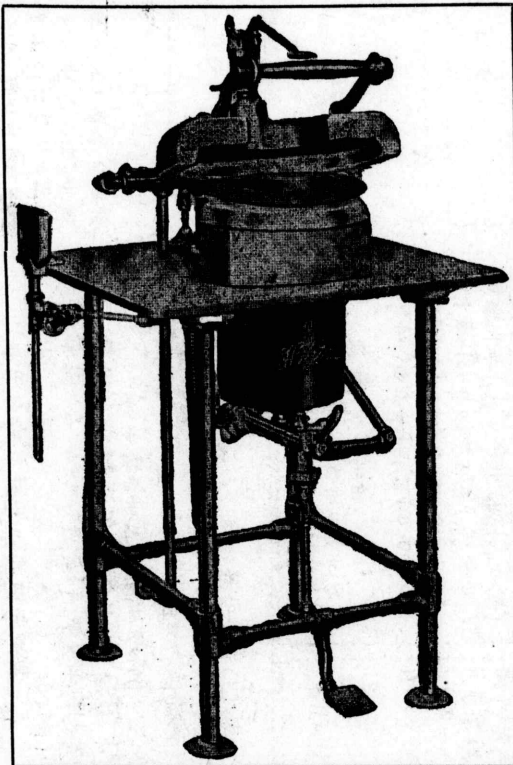
ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras máquinas viene equipada con el famoso aspirador

The Hoff-Man



ESTA MÁQUINA SOLUCIONARA EL PROBLEMA DE MUCHAS TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO TENDRÁN NECESIDAD DE MANDAR A OTRO TALLER PARA PLANCHAR O CONFORMAR LOS SOMBREROS.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en donde tendremos el mayor gusto en darle mayores datos y precios de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su máquina de planchar trajes, o sea trabajar con la misma caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MÁQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

野球漫談

ボール小僧

この間の日曜日から、野球を観に行つた。

ベルグラシア・アスレチック・クラブの慈善試合。どうだつたか？

いや、いや、あの種で、どうも、たまらぬ。アルゼンチンに、今度、この試合も、見物した。今度の様に、物凄いの。は、初めてだ。

手に汗かいて、ふまや、しんじや、ふくて、見物人のくせに、肩の凝り、何しろ、フリーランや、エドムンド、大い、ル・メンキーの、捕球を、向ふに、返して、あれだけ、接近した、試合を見せ、て、呉れたんだから、買けたつて、さ、さら、文句なしだ。あの、体格の、相違、あの、練習不足、それで、あんな、調子、あんな、から、日曜、選手も、えらい、今年、度、リーグ、戦の、同、格、足、は、セ、グ、ロ、だらう。

それは、そうと、見物人も、僅か、集、つ、た、勿論、入、場、料、一、半、は、少、し、安、す、が、位、だ、が。

あの、広い、スタンド、から、バル、コン、一、杯、だ、千、人、は、居、た、ら、う。

南米の、底、球、選手、権、を、持、つ、て、ある、ロ、ナルド、ボイド、や、ヒムナシヤ、の、お、ア、タ、ス、ラ、リ、と、並、んで、し、つ、つ、と、思、議、ぶ、事、には、外、人、が、皆、日、費、の、方、へ、使、費、す、る、んだ、が、未、だ、の、様、だ、つ、け、其、の、他、大、分、お、ア、タ、ス、ラ、リ、の、様、だ、つ、け、其、の、他、大、分、天、場、園、長、も、夫、人、同、伴、で、来、た、が、此、の、事、は、僅、か、日、本、軍、の、士、兵、に、関、係、し、た、ら、う。

どうりで、園、長、の、お、ア、タ、ス、ラ、リ、も、勝、つ、た、時、の、様、だ、つ、け、其、の、他、大、分、天、場、園、長、も、夫、人、同、伴、で、来、た、が、此、の、事、は、僅、か、日、本、軍、の、士、兵、に、関、係、し、た、ら、う。

農研のピクニックを観る

草を抜く男

任、臣、同、胞、の、上、に、親、し、む、集、り、で、最、も、古、い、光、輝、ある、ア、タ、ス、ラ、リ、と、同、胞、の、基、礎、を、有、す、る、権、威、ある、園、地、を、任、臣、同、胞、の、農、業、研、究、会、の、ピ、ク、ニ、ック、は、去、る、十、月、廿、七、日、盛、大、に、行、は、れ、た。

此、の、催、は、早、か、る、金、買、相、互、の、親、睦、の、外、却、り、人、の、管、理、の、研、究、園、見、学、と、い、ふ、意、義、ある、權、威、ある、園、地、を、任、臣、同、胞、の、農、業、研、究、会、の、ピ、ク、ニ、ック、は、去、る、十、月、廿、七、日、盛、大、に、行、は、れ、た。

其、の、日、は、宣、告、し、た、花、曇、り、の、朝、が、蒸、し、暑、さ、に、も、不、拘、熱、心、な、る、会、員、は、液、れ、も、家、は、ず、續、々、定、刻、に、コ、ン、ス、テ、イ、ン、シ、ョ、ン、に、集、つ、て、く、れ、た。

日、曜、の、高、車、場、は、郊、外、行、き、の、群、衆、で、ど、も、も、賑、わ、い、其、の、中、と、一、行、は、予、定、の、コ、ス、を、進、つ、て、ア、ル、サ、リ、コ、に、着、く、却、り、人、の、管、理、の、研、究、園、見、学、の、中、心、地、帯、で、あ、る。

元、氣、が、幸、島、島、が、大、き、な、カ、ミ、ス、ン、と、受、つ、つ、て、出、迎、え、て、ら、れ、る、い、つ、も、お、ら、大、根、や、ナ、ツ、バ、の、積、れ、る、処、が、一、行、で、鈴、大、に、成、る。

体、裁、を、ま、ま、は、い、百、世、の、私、産、は、外、見、も、知、ら、ぬ、顔、に、荒、つ、け、い、爆、言、と、共、に、動、き、出、た、。

其、の、構、内、を、出、る、が、早、い、が、反、對、側、が、ち、ま、た、一、台、の、優、しい、タ、ク、シ、ー、と、す、れ、ち、が、い、頭、に、下、タ、ン、と、突、き、當、る、其、の、物、は、人、の、頭、を、突、か、ん、だ、が、流、る、南、米、物、産、の、古、強、者、接、接、し、し、い、で、ア、リ、ト、前、進、す、る、如、り、確、かに、度、胸、は、け、は、物、凄、い、も、の、だ。

ホ、ト、く、の、田、舎、道、を、ガ、ク、と、駈、り、進、る、程、に、緑、美、しい、区、劃、整、然、た、る、一、農、園、に、飛、上、ら、ぬ。

此、れ、が、目、的、的、の、高、車、場、の、製、園、で、あ、つ、た。

先きに公使館前庭に於て、マ、ン、ド、サ、ン、フ、ア、ン、地、方、の、研、究、を、以、て、印、人、の、植、民、を、指、導、し、た、氏、は、又、蔬、菜、經、営、の、權、威、で、我、が、農、研、の、古、き、關、士、で、あ、る。

完、備、せ、る、灌、水、設、備、の、上、に、得、意、の、技、術、を、振、つ、た、ト、マ、テ、レ、シ、ホ、イ、ゴ、シ、チ、コ、イ、ゴ、を、作、つ、て、お、る、其、の、素、張、り、い、出、来、後、を、科、学、的、説、明、付、き、で、拜、見、す、る。

農、園、の、隅、々、に、偶、々、で、草、一、本、生、や、さ、い、整、頓、振、り、は、確、かに、鮮、か、な、手、腕、で、あ、る。

マ、テ、茶、を、飲、み、お、ら、し、つ、て、思、つ、て、お、ら、ぬ、と、印、人、蔬、菜、業、の、元、老、石、川、氏、が、日、會、々、林、氏、と、見、合、は、る。

一、同、打、揃、つ、て、附、近、の、印、人、蔬、菜、園、を、馳、り、出、す、(つ、つ、く)

お、ま、さ、と、氏、へ、紙、面、初、合、に、よ、り、末、圓、に、願、ひ、ま、し、た、。

報、載、正、の、真、相、休、載、

編、輯、係

新荷着

かんの雑誌(二〇)赤貝(〇・九〇)
 焼松たけ(一・三〇)福神漬(〇・五〇)
 マテ貝(一・三〇)淡草のり(一・〇〇)
 たけのこ(一・六〇)淡草のり(一・〇〇)
 のり佃煮(〇・七〇)だしん(一・五〇)
 干ひょう(〇・五〇)中湯湯(一・五〇)
 クリーム(〇・八〇)白色美濃水(一・二〇)
 美濃白粉(一・二〇)美濃水(一・二〇)

御注文品は速達致し申
 市月スロウ街一三〇〇
 電話(ハニシカ)〇八六九
 中川商店

PALAT & BOVÉ

FABRICA Y CONFECCION DE FUNDAS, CAPOTAS Y CORTINAS PARA TODA CLASE DE AUTOMOVILLES

Calle San Juan 3240
 U. T. 62 (MITRE) 1044
 BUENOS AIRES

ASA MA

CANNING 777
 U. T. CHACRITA 4223

和洋御料理

御下宿
 浅向亭
 小川貞蔵

市内ワニシカ街七七七
 電話四二二三(チヤフリ)

Yamada

SISTA JAPONES
 de Oca 368
 B. Orden 4099

山田忠重
 モンテス、エスカ
 三六八

春夏の季節向
新柄取りを多量に
持参致し、また
価格大勉強
片山洋服店
タクラ街六〇
ニ階
電話二七〇(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します
U. T. 5755 B. Orden

"CAFE TOKIO"
- DE -
M. K. Mihura & Cía.
CASA CENTRAL
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 181
SUCURSALES
JUNIN (F. C. P.) U. T. 188
PERGAMINO (F. C. A.) U. T. 180
LUJAN (F. C. O.) U. T. 168
カエ 東京
三浦 商店
本店メルセデス市
支店フニン市
今、ベルカミーニ市
今、ルハン市

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876
本日 雜貨店
リオハ街
一八七六
入月 武
日井知則

FABRICANTE DE
TAFILETES Y FORROS
PARA SOMBREROS
de paja, fieltro y panamá
A. Fernandez Vega
NUEVO DOMICILIO
BELGRANO 3201-5 (Esq. 24 de Noviembre)
U. T. 62 Mitre 8555
各種帽子裏地
並に
「タフレット」
製作販賣
田舎の御注
文は速達致
します。

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA HROS
TUCUMAN 1099
カエ 東京
星田 兄弟

どうふ、こんにやく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリアールニア街
一一八四

Cafe JAPONES
CASA MATRIZ:
CHACABUCO (F. C. P.)
SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)
藤吉 孝之助
藤田 友八
佐藤 之助

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba
中村 米助
山口 末吉
鶴 辰馬

Tintorería "EL TOKIO"
DE
ADOLFO K. OTSUBO
義喜坪大
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
DE
L. KAMIKUBO
Bmé. Mitre 2511
U. T. 7189, (Cuyo)
上久保文吉

Tintorería "IRIS"
Stgo. de Estero 163
U. T. 38, Mayo. 1166
佐藤 貞次
坂本 栄次郎

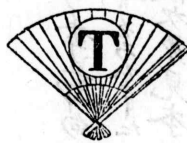
"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI
Casa Central: CORRIENTES 2500 - U. T. 47 Cuyo 3807
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Junjal 5000
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1048
BUENOS AIRES
染色店
東京
宮崎 惟光
本店 市内リオン街
支店 今サンタフェ街
二五〇〇

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas
アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スウェス街一三〇〇
電話〇八六九(ハラカス)
食料品、贈答品、台所道具
日産諸類直輸入をす。

DARUMA TEI
CHACABUCO 770
U. T. 0243, Avenida
日本御料理
會席兼に仕立
餅、お菓子、お茶、
おしるし、お粥、
ぜんざい、
だるま亭
松田清市
チヤカフニ街七七〇
電話〇三四三(マヨ)
出産御禮等の祝儀
御注文に應じます。

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へて居ります。



富崎商店
ブエノスアイレス市
エレナ・カリアス街
港五十四番
電話：一七三六番
(パラスカス)
電信番号 トミサキ
事務所
市内マカジャネス街
一三〇番

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

ESCRITORIO:
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話：一〇六〇七
(パトリシオ)

BILLARES
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 - Bs. Aires
U. T. 74 Cuyo 3018 - 3019

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... 8.00
PUANCHAR TRAJES..... 2.00
SOMBREROS..... 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA

SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフォゴ
市内セントレリア街二一五
電話マール七七四〇番
府内哲支

味噌 醸造
醤油
たくあんその他香の物
配達致します
アウストラリア街
一一〇番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2015 Barracas

Dr. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 - LIMA - 188
U. T. 1154, Rivad.
Buenos Aires

独乙病院附
日會顧問
匠師
ムンシンカイ

CAFE "TOKIO"
- DE -
EIJI NAKAMA
TANDIL F. C. S.

カエ東京
中間栄二

Enrique Moreira
Despachante de Aduana
Importación y Exportación
RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 3834, Avenida
續手関通
ライモケリンエ

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Roma, 0676

弊店は
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の接待
を慰むるに充分です
ジヤパンバー
市内ベインテンシヨグマ街
四三七番
新垣徳衛大城永清
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇外

日本式御料理
市内メヒコ街
一四二〇番
電話一二五九
(マールヨ)

菊水
月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差し上げ
仰下宿もいたします。